

Dodatok č. 1

k zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D139/2021/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

poskytovateľom:	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo:	Račianska 71, 813 11 Bratislava
v mene ktorého koná:	Mgr. Roman Krpelan , generálny tajomník služobného úradu
IČO:	00166073
DIČ:	2020830196
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

prijímateľom:	Projekt Fórum
Sídlo/Miesto podnikania:	Štefánikova 890/33, 811 02 Bratislava
v mene ktorého koná:	Marta Šimečková
IČO:	30803781
DIČ:	2022319695
Bankové spojenie:	TATRSKBX - Tatra banka, a.s.
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK0311000000002927855628

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D139/2021/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 17.5. 2021 a účinnnej od 18.5. 2021 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

Článok I.

Predmet Dodatku č. 1

Znenie Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

Článok II.
Záverečné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

Za poskytovateľa:

Meno: Mar. Roman Kráľ
Funkcia: _____ o úradu
Podpis: _____
Dátum: _____

Odtlačok p

Za prijímateľa:

Meno: Marta Šimečková
Funkcia: _____
Podpis: _____
Dátum: _____

Odtlačok

Príloha č. 1 - Štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu

Rozpočet projektu

kategória				Celkom
A: OSOBNÉ VÝDAVKY (pracovná zmluva, DVOP, a pod.; odvody rozpočtujte ako súčasť odmeny/platu)				13 400,00 €
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Odmena pre účastníkov konferencie	15	200,00 €	honorár	3 000,00 €
Odmena pre projektového manažéra	8	1 300,00 €	honorár	10 400,00 €
kategória				Celkom
B: CESTOVNÉ VÝDAVKY				745,00 €
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Cestovné náklady	1	455,00 €	1 faktúra	455,00 €
Preprava panelistov z viedenského letiska a späť	1	40,00 €	1 faktúra	40,00 €
Preprava panelistov z Bratislavy do Žiliny	0	300,00 €	1 faktúra	0,00 €
Preprava panelistov z Bratislavy do Banskej Bystrice	0	300,00 €	1 faktúra	0,00 €
Preprava panelistov z Bratislavy do Košíc	0	600,00 €	1 faktúra	0,00 €
Preprava panelistov z Bratislavy do Plaveckého Štvrtka	0	100,00 €	1 faktúra	0,00 €
Preprava panelistov z Bratislavy do Prahy	1	250,00 €	1 faktúra	250,00 €
kategória				Celkom
C: TOVARY A SLUŽBY (vyplácané na faktúru)				35 830,00 €

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Tlač brožúrky a plagátov	700	2,50 €	1 faktúra	1 750,00 €
Grafická úprava	3	500,00 €	2 faktúry	1 500,00 €
Úprava webovej stránky	3	2 000,00 €	2 faktúry	6 000,00 €
Priamy prenos na stránke	3	2 500,00 €	2 faktúry	7 500,00 €
Prenájom sály a súvisiacich služieb	1	2 500,00 €	2 faktúra	2 500,00 €
Fotografické služby (výroba fotografií pre účely publikácie online propagácie a pod.	3	1 100,00 €	3 faktúry	3 300,00 €
Technické zabezpečenie tmočenia (staničky, zvuk pre priamy prenos)	1	800,00 €	2 faktúry	800,00 €
Výroba brožúrky (editovanie a koncepcia)	260	15,00 €	normostrany	3 900,00 €
Výroba bulletinu (jazyková korektúra)	125	4,00 €	normostrany	500,00 €
Tlmočníci (Bratislava, Banská Bystrica, Žilina, Košice)	7	225,00 €	faktúra osoba/pol deň	1 575,00 €
Vytvorenie záznamu (preklad textov z konferencie)	180	15,00 €	faktúra	2 700,00 €
Preklady textov z a do slovenčiny	243	15,00 €	faktúra	3 645,00 €
Ubytovanie pre panellstov	2	80,00 €	faktúra 2 noci	160,00 €

kategória Celkom

D: ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

0,00 €

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Neuplatňujeme	0	0,00 €		0,00 €

kategória Celkom

E: INÉ OPRÁVNENÉ VÝDAVKY

0,00 €

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Neuplatňujeme	0	0,00 €		0,00 €

Celkom

Spolu

49 975,00 €

kategória Celkom

NÁKLADY financované z vlastných zdrojov

5 199,00 €

Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
Práca dobrovoľníkov	333	3,00 €		999,00 €
Ekonomické služby	12	350,00 €		4 200,00 €

	Celkom
Spolu	5 199,00 €

SPOLU (dotácia) A SPOLUFINANCOVANIE

SPOLU (dotácia) A SPOLUFINANCOVANIE

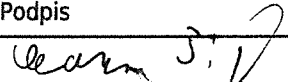
55 174,00 €

KOMENTÁR K ŠTRUKTÚROVANÉMU ROZPOČTU

- A1. Odmena pre 15 účastníkov konferencie panelisti a účinkujúci v sprievodných aktivitách po 200 EUR, spolu 3000 EUR.**
- A2. Odmena pre koordinátora manažéra za 8 mesiacov, na faktúry po 1300 EUR, spolu 10400 EUR**
- B1. Objednávanie spätočných cestovných lístkov pre 1 panelistu, na faktúry, spolu 455 EUR.**
- B2. Preprava panelistov z viedenského letiska a späť, pričom 40 EUR za jednu spätočnú cestu (40 EUR za cestu), na faktúru, spolu 40 EUR.**
- B3. Preprava panelistov na podujatie do Žiliny a späť, na faktúru spolu 0 EUR.**
- B4. Preprava panelistov na podujatie v Banskej Bystrici a späť, na faktúru spolu 0 EUR.**
- B5. Preprava panelistov na podujatie v Košiach a späť, na faktúru spolu 0 EUR.**
- B6. Preprava panelistov z Bratislavy do Prahy a späť, na faktúru, spolu 250 EUR.**
- B7. Preprava panelistov na podujatie do Banskej Štiavnice a späť, na faktúru spolu 0 EUR.**
- C1. Tlač 700 kusov brožúriek a plagátov pri sume 2,50 EUR za kus, celková suma 1750 EUR.**
- C2. Odmena za grafický návrh propagačných materiálov, faktúra za 3 Stredoeurópske fóra - 500 EUR za jedno, spolu 1500 EUR.**
- C3. Odmena za aktualizáciu a a prípravu webovej stránky pre priamy prenos z konferencie, 3 Stredoeurópske fóra cena za jednu prípravu webu je 2000 EUR, spolu 6000 EUR.**
- C4. Odmena za zrealizovanie živého priameho prenosu panelov prostredníctvom našej webovej stránky 2500 EUR, spolu 7500 EUR.**
- C5. Fotografické služby 1100 EUR na deň x 3 dni, spolu 3300 EUR.**
- C6. Poplatok za zapožičanie tlmočnickeho zariadenia (300 kusov staničiek a 1 tlmočnicka kabínka) na 1 dni, spolu 800 EUR.**
- C7. Výroba brožúrky. Editovanie a koncepčná úprava 260 normostrán bulletinu pri sume 15 EUR za stranu, spolu 3900 EUR.**
- C8. Jazyková korekcia 120 normostrán bulletinu pri sume 4 EUR za stranu, spolu 480 EUR.**
- C9. Odmena pre 7 tlmočníkov za tlmočenie 6 panelov (2 tlmočníci/ panel), po 225 EUR, celkovo 1575 EUR.**
- C10. Odmena za vytvorenie a preklad záznamu a textov z konferencie 180 normostrán pri cene 15 EUR v celkovej sume 2700 EUR.**
- C11. Preklad 243 normostrán textu do slovenčiny pri cene 15 EUR za stranu za účelom výroby brožúrky, celková suma 3645 EUR.**
- C12. Ubytovanie pre panelistov na dve noci, na faktúry spolu 160 EUR.**

Celkové náklady na projekt
potrebné na krytie účelu
použitia **55 174,00 €**

Výška požadovanej dotácie v eurách	49 975,00 €
Vlastné zdroje financovania projektu v eurách	5 199,00 €
Miera spolufinancovanie v percentách vypočítaná z celkovej sumy - minimálne 5%	9.42%

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu	Podpis	Dátum podpisu
MARTA ŠIMČKOVÁ		28.11.2021